



newsletter

京都大学 農学研究科・農学部国際交流室
International Exchange Section



懐かしい海外交流

左子 芳彦

農学研究科教授
応用生物科学専攻

私の初海外渡航は、中学3年生卒業時でした。夏休みの自由研究に興味で楽しんでいた「セミの研究」が、読売新聞社主催日本学生科学賞において内閣総理大臣賞を受賞し、副賞として台湾に招待され台北の故宮博物館や交流関係がある学校を訪問しました。帰路にその当時米国統治下で返還前の沖縄にも招待して頂きましたが、当然ながら道路標識をはじめ全てのルールが米国流でした。元々日本でありながら、戦争によってこのような状況になることに子供ながら少なからず衝撃を覚えました。台湾は京大に入学後も京大蝶類研究会に所属していたこともあり、昆虫採集や写真撮影に旅をした懐かしい身近な外国でした。最初の渡航がマニアックな趣味から始まったことは、定年退職の年になって振り返ってみるとその後の自分の国際交流に大きな礎となったと感じております。

ネパールへの海外学術調査

本学助手就任後仕事としての海外初渡航は、科学研究費の海外学術調査でネパールヒマラヤの亜熱帯から亜寒帯における湖に生息する微生物生態調査でした。本調査では軍基地を通過するためネパール政府から無犯罪証明を求められ、京都府警に指紋を採取され公用パスポートを取得して渡航しました。3ヶ月の長丁場で、亜熱帯のポカラ周辺の湖でトリブバン大学のカウンターパートの研究者との水域調査は、蚊、ヒル、ダニの歓迎を受けマラリアや狂犬病に対する対応を習いながら現地のスタッフやポーターらと、楽しく有意義な交流や経験をしました。テントに宿泊していた深夜に見た月明りに照らされた青白く光るアンナプルナ山群の美しさは儼に焼き付いています。この時の現地調査員は本学大学院に入学し、また奥様も京大近くのインドレストランで腕を振るわれ我々もよくランチを楽しみましたが、彼も無事学位を取得して帰国後は大学付属植物園の園長として活躍されています。

ドイツのマックスプランク陸水学研究所への留学

当時西ドイツ北部の小さな田舎町 Plön のマックスプランク陸水学研究所に京大若手研究助成を得て1年間留学し、陸水微生物の生理・生態学的研究を行う機会を頂きました。ドイツの人、食、文化に加えて、基礎研究に対するドイツ流の哲学、取り組み方、手法やワークシェア等を学びました。研究に対する我が国との顕著な違いに驚き日本流の大学のあり方や研究スタイルを深慮する良い機会になりました。当時スウェーデンのルント大学と酸性湖の微生物動態を共同研究し、若手研究者と現地調査で寝泊まりして貴重な時間を共有しました。西ドイツ滞在中に伊豆大島の三原山が大噴火し全島



楽しいドイツ Plön 湖の調査
(1987年5月 左子撮影)

民の避難騒ぎがあり、本研究所長 Overbeck 教授が偶然日本の琵琶湖で開催の世界湖沼会議に出席中でその時の号外新聞を持って帰られ、多くの研究者から心配してもらった思い出があります。その後私の研究室の助手や院生が本研究所と往来して、北欧の水氷湖における微生物の特性について共同研究を続けました。

タヒチでの有毒微細藻の分子生態学的共同調査

海域の富栄養化により世界中で有害微細藻の異常発生が頻発して、水産業や水圏環境にとって深刻な問題となっています。国際有害微細藻類学会で仏領タヒチのルイマラーデ生物医学研究所の研究者から、魚類のシガテラ毒原因藻類について共同研究の依頼があり、科研究費の海外学術調査を立ち上げて交流が始まりました。Chinain 博士がカウンターパートとして3週間来日して私達の開発した遺伝子診断法を修得中に阪神大震災を経験し、初めての地震体験とし熱く語っていたのが印象的でした。本研究は3年間継続しお互いに3週間程滞在して調査や研究活動を行って、研究のみならず両国での生活や文化活動に触れることができました。特に大学院生らと美しい珊瑚礁域の調査や原因藻の分離・培養を現地で行い、タヒチの研究者や職員らと深い絆ができました。私にとっては初めての南半球での研究活動や交流となり、南の楽園での楽しくも懐かしい海外交流の思い出です。

チリからの留学生との交流

チリのアントファガスタ大学から博士取得に來日したカルロス (Carlos Riquelme) 君とは、彼の大学院時代をはじめその後の国際会議や來日を通じて今も親しい付き合いや研究協力交流が継続しています。私にとってもライオン系の楽しさや人生の考え方を学び人生にとって大きな糧となり、今も時々訪日し交流が継続しており、お互い地震国であるため大地震があると自然に安否確認をして懐かしい写真等を送って楽しんでいます。カルロス教授と彼の教え子の女学生2人も本学で学位を取得後チリで活躍されています。最近も国際シンポジウムに卒業生のOGが家族と來日し、当時日本で誕生した息子さんの成長に驚きました。

フランスとの国際交流

マルセイユの地中海大学海洋研究所との交流として思い出されるのは、私達の確立した高感度遺伝子診断技術を地中海の新規有毒微細藻への応用展開に関する共同研究です。JSPSによるポスドク研究員を受け入れ、地中海やマダガスカル周辺の珊瑚礁海域における国際共同研究の楽しさは格別でした。その当時來日した Grzebyk 博士はやはり本研究室に大学院生として留学していた韓国女性と結婚し、現在二人でフランスの CNRS で研究活動に励んでいます。

またウイルスの世界的研究者がいるパリのパスツール研究所に本分野の大学院生が留学して、超好熱古細菌に感染するウイルス探索の共同研究を行いました。私達が独自に分離シゲノム解析をした唯一の絶対好気性超好熱古細菌に感染する多様な新奇ウイルスを次々に発見して PNAS 誌等に発表し、大学改革支援・学位授与機構から卓越した研究業績として評価され国際共同研究としても価値があったと思います。

昨年度から新たに二国間交流事業でリトアニアから Sulcius 博士を招聘して、バルト海の有毒ラン藻と感染ウイルスに関する共同研究を始めています。

これらの国際交流は自分もそうであったように、院生らに顕著な自立化をもたらす極めて重要な機会であります。人を育てるには多くの時間と努力と経費が必要ですが、独創性を確保した上での国際交流はその中でも最も優れたプログラムの一つであることが今になって確信となりました。



Ferruccio Giametta Visiting Associate Professor
 Bio-Sensing Engineering Lab., Division of Environmental Science and Technology
 August 1, 2016 – July 31, 2017
 (University of Molise, Italy)

I am an associate professor at the Graduate School of Agriculture of the University of Molise which is located in the center part of Italy (about 200 km from Rome) and its capital city is Campobasso.

I have always had the passion for travelling inside and outside my country for research and for my interest toward different cultures. Till now I have visited about 40 countries, among them the United States where I studied for several years. There I had many precious experiences knowing people from all over the world, also from Asian countries including Japan, with whom I had a good friendship. I enjoyed this unexpected happy encounter with a so different and fascinating culture and I learned to deal with various perspectives which is very important for a researcher.

So, when I got the first opportunity to research at the prestigious Kyoto University for six months in 2011-2012 at the laboratory of Prof. Naoshi Kondo (funded by the Japan Society for the Promotion of Science - JSPS), I was pleased. The experience in Kyoto was important for both my scientific and personal growth.

In 2016 I have been invited as a Visiting Professor at Kyoto University for one year, so I was very glad to come back joining the energetic laboratory of Bio-Sensing Engineering directed by Prof. Kondo who I thank a lot. Here the best students and researchers from all over the world are studying and growing up daily.

During the second semester of 2016 I had the opportunity to give students a course (“Agricultural Machinery in southern EU countries”), to attend conferences and to make researches in several fields; among them experiments on the serum Vitamin A measurement by machine vision of high marbling scored beef and fluorescence spectroscopy for extra virgin olive oil discrimination.

As the topic of my final lecture I chose to talk about the olive harvesting in the Mediterranean basin since I am pleased to

know that olive oil, which is one of the essential ingredients of European cuisine, is rapidly gaining an important role in the Japanese market and the people get to know its characteristics and health benefits.

Moreover, the existing agreement between the Graduate Schools of Agriculture of Kyoto and Molise University for the exchange of students and researchers has been renewed. I'm glad to be able to share and endure the relationship between the two universities for further scientific achievement.

Finally, during the first semester of 2017, a Ph.D. student of my Italian university joined for a few months the laboratory of Prof. Iida who kindly supported him a lot.

Although I have been very much interested in Japan for many years, I learned many new things during my stay. Kyoto is a wonderful city in which past, present and future coexist in harmony. There's no end of knowing her: delicious Kaiseki cuisine, Matsuri, thousands of fascinating temples and shrines, breathtaking four seasons and much more. With the eyes of a citizen, not tourist or visitor, I watched Japan more closely and profoundly. Getting to know the people I saw how they live in delicate harmony with nature mixing up tradition and modernization. Now I love Kyoto even more than before.

History and culture give a Country the profoundness, originality and wisdom. Japan and Italy have these heritage: history is long and culture is rich. With this common base I strongly believe we could make together interesting discoveries, not only in the daily life but also in the academic research.



Final lecture at Kyoto University

◆ 招へい研究員 Visiting Researchers ◆

September 2018 – February 2019

Anastasiya Shtaltovna

モントリオール大学国際学センター研究員 Research Collaborator, Center for International Studies, University of Montreal
 2018/9/13 – 12/13
 「アジアと東欧における地理的表示保護制度 (GI) の展開過程に関する研究: 西欧型GIの導入に伴う社会的・技術的課題を中心に」 “Geographical Indications out of context: The social and technical challenges of European models of heritage food certification in Asia and Eastern Europe”
 生物資源経済学専攻 Hart Feuer講師受入 Hosted by Lecturer Hart Nadav Feuer, Division of Natural Resource Economics

Md. Kamruzzaman

クルナ大学森林林産学部 教授
 Professor, Forestry and Wood Tech. Discipline, Khulna University, Bangladesh
 2018/12/1 – 2019/2/28
 「バングラデシュ、シュンダーバンズ・マングローブ生態系の林分構造と炭素動態」 “Stand structure and carbon dynamics of Sundarbans mangrove ecosystems, Bangladesh”
 森林科学専攻 大澤 晃教授 受入
 Hosted by Prof. Akira Osawa, Division of Forest and Biomaterials Science

Sunshine Van Bael

米国・テューレーン大学 准教授
 Associate Professor, Tulane University, USA
 2019/2/1 – 4/30
 「熱帯林植物群集における葉の機能形質と葉内菌類群集の関係」 “Leaf traits and fungal endophytes in a tropical forest plant community”
 森林科学専攻 北島 薫教授 受入
 Hosted by Prof. Kaoru Kitajima, Division of Forest and Biomaterials Science



Japan, Love at First Visit!

Ndede Elizaphan Otieno Ex-Master Course Student, Kenyan
 Laboratory of Water Resources Engineering
 Division of Environmental Science and Technology
 April 2016 – March 2018



It was September 5, 2015 that I began the maiden intercontinental journey out of Kenya. Like everyone else in such occasions, my mind was overwhelmed by mixed thoughts and reactions. The anxiety of leaving behind my family to an “unknown” place far away and for a long period was growing faster than expected. However, this moment was special for two things – the destination and the reason!

Land of the Rising Sun

Generally, Africans cannot discern individuals of Asian descent, not Chinese from Japanese nor other Asians – to “us” they are all Chinese! Please forgive them. Anyway, one thing sets apart *Nippon* in people’s minds; innovative technology! So when an opportunity availed itself, choosing Japan among options was the easiest. And here I am! The whole journey from Kenya took about 18 hours but in my mind we landed at Narita Airport after a century. Instantly, the beauty of this amazing country struck and left my eyes goggling in astonishment. The spotlessly clean port, humility, discipline with which order is maintained everywhere - in escalators and even religious loyalty to particular restaurants! Amazing country and people! Tokyo welcomed me well.

Two weeks later, I relocated to Kyoto city: the old capital, epicenter of Japanese culture and home to temples. These, I bumped into while



The Amanohashidate tradition

snooping around the internet. I enjoyed the nostalgia; *Amanohashidate*, Imperial Palace, *Kinkakuji*, *Gion Matsuri*, *Daimonji* festival among others. The Kenyan community here is big and we met regularly for nothing but sharing burdens and happiness. Every day was a unique experience of the *Nihon no bunka*! Now, I’m more self-disciplined, humble and easily bow, all unparalleled Japanese persona. In 2016 when I visited Kenya, I often bowed subconsciously to everyone ... they thought I was crazy, haha! I am going back home a reformed man!

Kyoto University: Graduate School of Agriculture

Life at *Kyodai* was the peak, as it opened my eyes to a whole new world of realities. My two years at this prestigious university, harbor for academic *freedom, autonomy, self-reliance and self-respect*, was all explorative learning. Taught classes are up-to-date with excellent research approaches. I realized why Kyoto University is revered by the Japanese. Prof. Fujihara, my *sensei* and research advisor Dr. Unami were the best any student could ask for, always there to support with any problems, be it personal or academic. I met and chatted with the university president Prof. Yamagiwa. Awesome moment it was.

I was privileged to have in same lab, my Kenyan brother Kibet and the smile-faced Cambodian *deskie*, Sovanna who would both *die* of my



Kibet, Sovanna and I at Lake Biwa Museum

silly jokes. These kept our minds off the thought of missing home! In our lab, happiest moments were occasioned by numerous fun-filled parties. Here, Japanese couldn’t fathom how I drank only water or juice not *sake* – I’m weak BUT look stronger, so they said.

Besides, the programs and events orchestrated by the wonderful staffs of IES office made GSA a warm home to us, *gaijin*. The informal Japanese language class by Mari-*sensei* was much fun and offered the free platform to mingle with other foreigners. This class impart in me the only few Japanese words I remember. I cannot forget the awesome “One Day Trips” for out-of-classroom experiences. The trip to the Kyoto University new Experimental Farm in Kizugawa is memorable – “*Farm-Oriented Enhancing Aquatic Systems (FOEAS)*”, a new irrigation technique that exists only in Japan gripped my attention. My career perspective as an Irrigation Engineer began to take a new twist. I’m in its pursuit!

Kanazawa city: New home, a step farther!

Life in Kanazawa has not been any different. I learnt that it is nicknamed the *Little Kyoto* because it also embodies some serious Japanese traditions. I was privileged to visit *Noto Peninsula, Tateyama Snow walls, Omicho Fish Market*, among other interesting sites. The most mind-blowing part of being here is the infamous special Kanazawa grape popularly known as *Ruby Roman* grape. Just a handful of the grapes auctions at over ¥1,000,000. Damn it! How do you buy so little for so much? Well, this is Japan and stakes are high, *so lanes please!*

Sorry, I was not in Kanazawa as a tourist though. I work with this amazing company, Meiwa Co., Ltd (<https://www.meiwa-ind.co.jp/en/>) as a Research Consultant on matters drought-resilient agriculture. In the process, I have learnt so much in the BIOCHAR production technology and accomplished what I believe will promote Kenya’s agenda for Climate-Smart Agriculture (CSA). The Japanese working environment is simply lovable, the daily routine morning meetings and exercises help one to stay focused the whole day.

After this, I can say that Japanese civilization is all the world needs to remain productive and peaceful and I’m glad to have experienced it! Yes, I said it! On that note, Ndede-*san* left. My loooong stay in Nihon ends this September. “*I’m coming hooome, home where I belong!*” - (just singing). No, I’m neither happy nor sad leaving Japan! Sayonara Nippon, I will be back! Ahsante sana!



Meiwa Co., Ltd's offices in Kanazawa city

◆ 招へい研究員 特別講演 Special Lectures by Visiting Researchers ◆

◆ **Prof. Sisir Kumar Mitra**
 (Government of West Bengal, India)

“Sustainable Horticulture and Nutritional Security”

2018/5/18, 10:30- at Seminar Room 1, Agriculture & Biostudies Bldg.



Prof. Mitra

◆ **Prof. Soon-yeol Soh**
 (Chonbuk National University, South Korea)

“The Transformation of Modern Agricultural Technology in Korea: Acceptance and Transfer”

2018/7/11, 14:45- at Lecture Room W106



Prof. Soh (center)

◆ **Associate Prof. Priyanka Ghosh**
 (Indian Institute of Technology Kanpur, India)

“Plastic Equilibrium in Soil”

2018/6/7, 13:00- at Lecture Room W514



Assoc. Prof. Ghosh

◆10月大学院入学留学生◆

●国費外国人留学生 計9名

修士課程 5名

内訳：森林科学専攻 ミャンマー2名、バングラデシュ1名
地域環境科学専攻 カンボジア1名、インド1名

博士後期課程 4名

内訳：応用生命科学専攻 インドネシア1名
応用生物科学専攻 中国1名
地域環境科学専攻 タイ1名、インドネシア1名

●農学特別コース (G30) 計14名

修士課程 12名

内訳：農学専攻 中国2名
森林科学専攻 ミャンマー2名、
インドネシア1名、中国1名
応用生命科学専攻 香港1名、中国1名
応用生物科学専攻 中国1名
地域環境科学専攻 中国1名
生物資源経済学専攻 中国2名

博士後期課程 2名

内訳：応用生命科学専攻 台湾1名
応用生物科学専攻 マレーシア1名

2018年度前期行事 / Events (First Semester, 2018)

2018 April 10

参加人数 100名



行事 チューター・新入生ガイダンス&歓迎パーティー
Guidance and Welcome Party for New
International Students and Tutors

場所 大会議室・北部生協会館2階多目的ホール
Meeting Room & Co-op 2nd floor

2018 May 31

参加人数 27名



行事 日帰り見学会
One-Day Study Trip

場所 京都大学複合原子力科学研究所
Institute for Integrated Radiation and
Nuclear Science, Kyoto University

2018 June 26, 27

参加人数 150名



行事 リサイクルイベント
Recycle Event

場所 国際交流室
International Exchange Section

2018 July 17

参加人数 40名



行事 ほっこりカフェ
International Café
Meeting

場所 国際交流室
International
Exchange Section

by: Md. Abdul Kader, Saha Khokan Kumar, Md. Lamiur Raihan

トピック バングラデシュについて学ぼう
Let's Discover Bangladesh

2018年度後期行事予定 / Event Schedule (Second Semester, 2018)

日付/Date	行事/Event	場所/Place
2018 Oct. 9	チューター・新入生ガイダンス&歓迎パーティー Guidance for New International Students and Tutors & Welcome Party	大会議室・北部生協会館2階多目的ホール Meeting Room & Co-op 2 nd floor
Oct. 30	日帰り見学会 One-Day Study Trip	JA北河内ライスセンター、石清水八幡宮、流れ橋 JA Kitakawachi Rice Center, Iwashimizu Hachimangu, Nagarebashi Bridge
Nov.	リサイクルイベント Recycle Event	国際交流室 International Exchange Section
Nov.	茶道教室 Japanese Tea Ceremony	国際交流室 International Exchange Section
Dec.	ほっこりカフェ International Café Meeting	未定 To be announced
2019 Jan.	もちつき大会 Mochitsuki: Rice Cake Making	2号館東空き地 Empty lot next to the Graduate School of Agriculture Bldg. 2
Jan.	書道教室 Japanese Calligraphy	国際交流室 International Exchange Section
Feb.	節分 Setsubun	国際交流室 International Exchange Section

発行

京都市左京区北白川追分町

京都大学

農学研究科・農学部国際交流室

電話 (075)753-6320, 6298

e-mail fsao@kais.kyoto-u.ac.jp

http://www.fsao.kais.kyoto-u.ac.jp/

*Newsletter バックナンバーをホーム
ページに掲載しています。

【Facebookはこちら】▶

https://www.facebook.com/
InternationalExchangeSection

印刷

京都市中京区西ノ京原町 15
株式会社 あおぞら印刷



ホームページ

